

WILDLIFE ACT

**CONSOLIDATION OF TRAPPING
REGULATIONS**

R-023-92

AS AMENDED BY

R-039-93
R-087-93
R-100-93
R-098-94
R-096-95
R-055-96
R-187-96
R-086-97
R-053-98
R-094-98 (CIF 98/08/01)

LOI SUR LA FAUNE

**CODIFICATION ADMINISTRATIVE
DU RÈGLEMENT SUR LE
PIÉGEAGE**

R-023-92

MODIFIÉ PAR

R-039-93
R-087-93
R-100-93
R-098-94
R-096-95
R-055-96
R-187-96
R-086-97
R-053-98
R-094-98 (EEV 1998-08-01)

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared for convenience of reference only. The authoritative text of regulations can be ascertained from the *Revised Regulations of the Northwest Territories, 1990* and the monthly publication of Part II of the *Northwest Territories Gazette* (for regulations made before April 1, 1999) and Part II of the *Nunavut Gazette* (for regulations made on or after April 1, 1999).

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire. Seuls les règlements contenus dans les *Règlements révisés des Territoires du Nord-Ouest (1990)* et dans les parutions mensuelles de la Partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* (dans le cas des règlements pris avant le 1^{er} avril 1999) et de la Partie II de la *Gazette du Nunavut* (dans le cas des règlements pris depuis le 1^{er} avril 1999) ont force de loi.

TRAPPING REGULATIONS

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, makes the *Trapping Regulations*.

Interpretation

1. (1) In these regulations,

"Act" means the *Wildlife Act*; (*Loi*).

"HTA" means Hunters' and Trappers' Association; (*ACT*).

"IFA" means the Agreement between the Committee for Original Peoples' Entitlement, representing the Inuvialuit of the Inuvialuit Settlement Region, and the Government of Canada, dated June 5, 1984 and tabled in the House of Commons of Canada on June 19, 1984, and recorded as document number 322-7/20; (*CDI*)

"killing trap" means a trap set to kill an animal as soon as possible after the animal is caught; (*piège mortel*).

"trap" means a device, other than a firearm, designed and commonly used to capture or kill wildlife. (*piège*). R-039-93,s.2.

(2) In Schedule A,

"BLA" means Border Licence A; (*PFA*).

"GHL" means General Hunting Licence; (*PCG*).

"GHLS" means General Hunting Licence (special); (*PCGS*).

"I/LX/01" means the Aklavik/Inuvik/Paulatuk/Tuktoyaktuk Lynx Management Area (I/LX/01) described in the *Inuvialuit Settlement Region Aklavik Hunters and Trappers Committee Regulations*, the *Inuvialuit Settlement Region Inuvik Hunters and Trappers Committee Regulations*, the *Inuvialuit Settlement Region Paulatuk Hunters and Trappers Committee Regulations* and the *Inuvialuit Settlement*

RÈGLEMENT SUR LE PIÈGEAGE

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, prend le *Règlement sur le piégeage*.

Définitions

1. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«ACT» Association des chasseurs et trappeurs. (*HTA*)

«CDI» La Convention conclue entre le Comité d'étude des droits des autochtones, qui représente les Inuvialuit de la région désignée, au sens de la Convention, et le gouvernement du Canada, en date du 5 juin 1984, déposée devant la Chambre des communes le 19 juin 1984, et enregistrée sous le numéro 322-7/20. (*IFA*)

«Loi» La *Loi sur la faune*. (*Act*)

«piège» Tout dispositif, autre qu'une arme à feu, destiné à capturer ou à tuer des animaux de la faune et habituellement utilisé à cette fin. (*trap*)

«piège mortel» Piège conçu pour tuer un animal dès que possible après qu'il a été pris au piège. (*killing trap*) R-039-93, art. 2.

(2) Les définitions qui suivent s'appliquent à l'annexe A.

«I/LX/01» La région de gestion du lynx d'Aklavik—Inuvik—Paulatuk—Tuktoyaktuk (I/LX/01) définie dans le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d'Aklavik de la région désignée des Inuvialuit*, le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d'Inuvik de la région désignée des Inuvialuit*, le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Paulatuk de la région désignée des Inuvialuit* et le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Tuktoyaktuk de la région désignée des Inuvialuit*. (*I/LX/01*)

«I/WF/01» La région de gestion du loup de Holman—Sachs Harbour (I/WF/01) désignée dans le

Region Tuktoyaktuk Hunters and Trappers Committee Regulations; (I/LX/01)

"I/WF/01" means the Holman/Sachs Harbour Wolf Management Area (I/WF/01) described in the *Inuvialuit Settlement Region Holman Hunters and Trappers Committee Regulations* and the *Inuvialuit Settlement Region Sachs Harbour Hunters and Trappers Committee Regulations; (I/WF/01)*

"I/WF/02" means the Sachs Harbour Wolf Management Area (I/WF/02) described in the *Inuvialuit Settlement Region Sachs Harbour Hunters and Trappers Committee Regulations; (I/WF/02)*

"I/WF/03" means the Holman Wolf Management Area (I/WF/03) described in the *Inuvialuit Settlement Region Holman Hunters and Trappers Committee Regulations; (I/WF/03)*

"I/WF/04" means the Holman Wolf Management Area (I/WF/04) described in the *Inuvialuit Settlement Region Holman Hunters and Trappers Committee Regulations; (I/WF/04)*

"I/WF/05" means the Aklavik/Inuvik/Paulatuk/Tuktoyaktuk Wolf Management Area (I/WF/05) described in the *Inuvialuit Settlement Region Aklavik Hunters and Trappers Committee Regulations*, the *Inuvialuit Settlement Region Inuvik Hunters and Trappers Committee Regulations*, the *Inuvialuit Settlement Region Paulatuk Hunters and Trappers Committee Regulations* and the *Inuvialuit Settlement Region Tuktoyaktuk Hunters and Trappers Committee Regulations; (I/WF/05)*

"STL" means Special Trapping Licence.(PPS).

(3) In Schedule C, "Nahanni National Park Reserve" means all those areas of land along the South Nahanni River in the Northwest Territories set aside by instrument numbered SOR/76-256 on April 9, 1976, as a reserve for a National Park of Canada and more particularly described in Part II of Schedule V to *An Act to Amend the National Parks Act, S.C. 1974, c.11. R-039-93, s.2.; R-187-96, s.2; R-053-*

Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Holman de la région désignée des Inuvialuit et le Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Sachs Harbour de la région désignée des Inuvialuit. (I/WF/01)

«I/WF/02» La région de gestion du loup de Sachs Harbour (I/WF/02) désignée dans le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Sachs Harbour de la région désignée des Inuvialuit. (I/WF/02)*

«I/WF/03» La région de gestion du loup de Holman (I/WF/03) désignée dans le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Holman de la région désignée des Inuvialuit. (I/WF/03)*

«I/WF/04» La région de gestion du loup de Holman (I/WF/04) désignée dans le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Holman de la région désignée des Inuvialuit. (I/WF/04)*

«I/WF/05» La région de gestion du loup d’Aklavik—Inuvik—Paulatuk—Tuktoyaktuk (I/WF/05) désignée dans le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d’Aklavik de la région désignée des Inuvialuit*, le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d’Inuvik de la région désignée des Inuvialuit*, le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Paulatuk de la région désignée des Inuvialuit* et le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Tuktoyaktuk de la région désignée des Inuvialuit. (I/WF/05)*

«PCG» Permis de chasse général. (GHL)

«PCGS» Permis de chasse général (spécial). (GHLS)

«PFA» Permis frontalier de type A. (BLA)

«PPS» Permis de piégeage spécial. (STL)

(3) À l’annexe C, «réserve de parc national Nahanni» s’entend de toutes les parcelles le long de la rivière Nahanni Sud dans les Territoires du Nord-Ouest, mises à part par le texte n° DORS/76-256 du 9 avril 1976, à titre de réserve pour un parc national du Canada et plus particulièrement décrites à la partie II de l’annexe V de la *Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux, S.C. 1974, ch. 11. R-039-93, art. 2;*

98,s.2;
R-094-98,s.2.

1.1. A reference to regulations without a citation is a reference to regulations made under the *Wildlife Act*. R-086-97,s.2.

General

2. While hunting fur-bearing animals, no person shall use

- (a) a trap with metal teeth or serration on the jaws;
- (b) a hook or sharp device;
- (c) a trap on land, other than a quick kill trap, box or cage, for beaver, fisher, marten, mink, muskrat, otter, skunk, squirrel or weasel;
- (d) a foothold trap for beaver, mink, muskrat or otter unless the trap is set in such a manner as to drown the animal as soon as it is caught;
- (e) a springpole with a foothold trap;
- (f) a trap that is not maintained in a mechanically fit condition;
- (g) a single strand brass or stainless steel wire snare trap, except for squirrels; or
- (h) a neck snare trap, except as described in paragraph (g), unless it is equipped with a locking device that prevents the snare from loosening once the animal is caught. R-039-93,s.3.

3. A person who holds a licence that authorizes trapping and uses live hold traps shall inspect the live hold traps at least once every 72 hours.

4. A person who applies, for the first time after October 1, 1998, for a licence to trap fur-bearing animals must successfully complete a trapping education course approved by the Superintendent. R-100-93,s.2; R-098-94,s.2; R-096-95,s.2; R-086-97,s.3.

5. Paragraph 38(1)(c) of the Act does not apply to persons licensed to trap fur-bearing animals who

R-187-96, art. 2; R-053-98, art. 2; R-094-98, art. 2.

1.1. Le renvoi à un règlement sans référence constitue un renvoi à un règlement pris en vertu de la *Loi sur la faune*. R-086-97, art. 2.

Dispositions générales

2. Il est interdit d'utiliser pour la chasse des animaux à fourrure :

- a) un piège à mâchoires métalliques ou dentées;
- b) un crochet ou un objet pointu;
- c) un piège sur terre ferme, autre qu'un piège mortel ou une cage, pour piéger le castor, le pékan, la martre, le vison, le rat musqué, la loutre, la mouffette, l'écureuil ou la belette;
- d) un piège à patte pour piéger le castor, le vison, le rat musqué ou la loutre, à moins que le piège ne soit mis de telle façon que l'animal se noie dès qu'il est pris au piège;
- e) un piège à perche enlevante avec un piège à patte;
- f) un piège qui n'est pas maintenu en bon état;
- g) un collet composé d'un câble d'un seul brin en laiton ou en acier inoxydable, sauf pour l'écureuil;
- h) un collet, sauf en conformité avec l'alinéa (g), à moins qu'il ne soit muni d'un dispositif de verrouillage empêchant le collet de se relâcher une fois l'animal pris. R-039-93, art. 3.

3. Le titulaire d'un permis de piégeage qui utilise des pièges à rétention doit inspecter ces pièges toutes les 72 heures au moins.

4. Quiconque fait une première demande de permis de piégeage d'animaux à fourrure après le 1^{er} octobre 1998 doit terminer avec succès un cours de formation sur le piégeage approuvé par le surintendant. R-100-93, art. 2; R-098-94, art. 2; R-096-95, art. 2; R-086-97, art. 3.

5. L'alinéa 38(1)(c) de la Loi ne s'applique pas aux titulaires de permis de piégeage d'animaux à fourrure

cause minor damage to a beaver dam or muskrat push-up in the course of setting a trap.

Special Trapping Areas

6. (1) The holder of a special trapping licence is entitled to hunt fur-bearing animals.

(2) Only a resident is eligible to hold a special trapping licence.

(3) An officer shall not issue a special trapping licence to an applicant without first obtaining the recommendation of the Hunters' and Trappers' Association of the applicant.

(4) A special trapping licence is subject to the terms and conditions imposed by the HTA that made the recommendation.

(5) The holder of a special trapping licence is entitled, on application, to have the licence renewed except where the HTA that made the recommendation for the licence under subsection (3) recommends against its renewal and the officer does not renew the licence.

(6) The fee for a special trapping licence is \$10.

(7) A special trapping licence expires June 30 next following the date of issue.

Registered Trapping Areas

7. (1) Subject to section 10.2, the holder of a registered trapping area licence is entitled exclusively to hunt fur-bearing animals in the wildlife management area specified in the licence.

(2) Only the holder of a General Hunting Licence or a General Hunting Licence (special) is eligible to hold a registered trapping area licence.

(3) No person other than the holder of a registered trapping area licence or a person acting in accordance with subsection (4) or (6) shall hunt fur-

qui causent des dommages minimes à un barrage de castors ou à une hutte de rat musqué en posant un piège.

Régions de piégeage spéciales

6. (1) Le permis de piégeage spécial autorise son titulaire à chasser les animaux à fourrure.

(2) Seuls les résidents ont droit à un permis de piégeage spécial.

(3) Avant de délivrer un permis de piégeage spécial, le surintendant obtient de l'association des chasseurs et trappeurs sa recommandation relativement au demandeur.

(4) Le permis de piégeage spécial est assorti des conditions fixées par l'ACT ayant fait la recommandation.

(5) Le titulaire d'un permis de piégeage spécial peut faire renouveler le permis sur demande, à moins que l'ACT ayant fait la recommandation en vertu de l'alinéa (3) recommande que le permis ne soit pas renouvelé et que le surintendant ne le renouvelle pas.

(6) Les droits payables pour un permis de piégeage spécial sont de 10 \$.

(7) La date d'expiration du permis de piégeage spécial est le 30 juin suivant la date de délivrance.

Régions de piégeage enregistrées

7. (1) Sous réserve de l'article 10.2, le permis de piégeage dans une région enregistrée autorise son titulaire à chasser en exclusivité les animaux à fourrure dans la région de gestion de la faune indiquée sur le permis.

(2) Seul le titulaire d'un permis de chasse général ou d'un permis de chasse général spécial a droit à un permis de piégeage dans une région enregistrée.

(3) Seul le titulaire d'un permis de piégeage dans une région enregistrée ou la personne agissant en vertu des paragraphes (4) ou (6) est habilitée à

bearing animals in the registered trapping area specified in that licence or be in possession of fur-bearing animals in the area specified in that licence.

(4) Where the Superintendent is satisfied that a licence holder is temporarily unable to hunt fur-bearing animals in the registered trapping area, the Superintendent may authorize, in writing, another person to exercise the powers of the licence holder under the licence, and the person so authorized shall, for the duration of the authority, be deemed to be the licence holder.

(5) The authority of the authorized person expires automatically on the resumption of hunting by the licence holder.

(6) With the approval of the Superintendent and the holder of a registered trapping area licence, the holder of a special trapping licence may assist the holder of a registered trapping area licence.

(7) A holder of a registered trapping area licence shall not hunt fur-bearing animals in an area not specified in the licence unless authorized in writing by the Superintendent to do so. R-087-93,s.2; R-094-98,s.3.

8. (1) The wildlife management areas known as registered trapping areas shall be delimited in accordance with maps which shall be available for public inspection and lodged with

- (a) the Superintendent at Yellowknife, for the areas; and
- (b) the regional offices of the Department of Renewable Resources, for those regions in which the respective areas are located.

(2) No registered trapping area shall be delimited under subsection (1) or altered without the approval of the appropriate Hunters' and Trappers' Association.

(3) The registered trapping areas shall be known by the names given to them in Schedule B. R-039-93,s.4; R-094-98,s.4.

8.1. (1) The fee for a registered trapping area licence is \$10.

chasser les animaux à fourrure dans la région de piégeage enregistrée indiquée sur le permis ou d'avoir en sa possession, dans la région indiquée sur le permis, des animaux à fourrure.

(4) Si le surintendant est convaincu que le titulaire de permis est incapable pour un certain temps de chasser les animaux à fourrure dans la région de piégeage enregistrée, il peut permettre par écrit à une autre personne de mener les activités autorisées par le permis, et la personne ainsi désignée est réputée être le titulaire du permis pendant la période stipulée par le surintendant.

(5) Les droits confiés à cette autre personne prennent fin dès que le titulaire du permis recommence à chasser.

(6) Sur approbation du surintendant et du titulaire du permis de piégeage dans une région enregistrée, ce dernier peut se faire assister par le titulaire d'un permis de piégeage spécial.

(7) À moins d'y avoir été autorisé par écrit par le surintendant, le titulaire d'un permis de piégeage dans une région enregistrée ne doit chasser d'animaux à fourrure que dans les régions indiquées sur le permis. R-087-93, art. 2; R-094-98, art. 3.

8. (1) Les régions de gestion de la faune désignées comme régions enregistrées de piégeage sont délimitées selon des cartes tenues à la disposition du public pour examen, et déposées auprès :

- a) du surintendant à Yellowknife, pour toutes les régions visées;
- b) du bureau régional du ministère des Ressources renouvelables intéressé.

(2) Aucune région enregistrée de piégeage ne peut être délimitée en vertu du paragraphe (1) ni modifiée sans l'autorisation de l'association des chasseurs et trappeurs compétente.

(3) Les régions enregistrées de piégeage sont désignées sous leurs noms respectifs indiqués à l'annexe B. R-039-93, art. 4; R-094-98, art. 4.

8.1. (1) Les droits payables pour le permis de piégeage dans une région enregistrée sont de 10 \$.

(2) A registered trapping area licence expires five years after the date of its issue. R-039-93,s.4.

(2) La date d'expiration du permis de piégeage dans une région enregistrée est de cinq ans suivant la date de délivrance. R-039-93, art. 4.

Registered Group Trapping Areas

9. (1) Subject to section 10.2, the holder of a registered group trapping area licence is entitled exclusively to hunt fur-bearing animals in the wildlife management area specified on the licence, the right belonging to the group named in the licence.

(2) No person other than the holder of a general hunting licence, general hunting licence (special) or a special trapping licence is eligible to be named on a registered group trapping area licence.

(3) Subject to subsection (4), the members of a group trapping area may apply, in writing, to the Superintendent to have the membership in a registered group trapping area licence amended.

(4) A minimum of 2/3 of the members of a group trapping area must apply in order for the membership in a registered group trapping area licence to be amended.

(5) The Superintendent shall amend the membership in a group trapping area licence on receipt of an application under subsection (3).

(6) No person, other than a group member named in a registered group trapping area licence, shall hunt fur-bearing animals in the registered group trapping area specified in that licence or be in possession of fur-bearing animals in the area specified in that licence.

(7) There shall be no fee for membership in a registered group trapping area.

(8) A member of a registered group trapping area is entitled to hunt fur-bearing animals in the wildlife management area known as a registered group trapping area to which the membership applies.

(9) Unless authorized in writing by the Superintendent, no member of a registered group trapping area shall hunt in an area other than the registered group trapping area to which the member-

Régions enregistrées de piégeage en groupe

9. (1) Sous réserve de l'article 10.2, le permis de piégeage en groupe dans une région enregistrée autorise le groupe titulaire du permis à chasser en exclusivité les animaux à fourrure dans la région de gestion de la faune indiquée sur le permis, ce droit appartenant au groupe nommé dans le permis.

(2) Nul autre que le titulaire d'un permis de chasse général, d'un permis de chasse général (spécial) ou d'un permis de piégeage spécial ne peut être désigné sur un permis de piégeage en groupe dans une région enregistrée.

(3) Sous réserve du paragraphe (4), les membres d'un groupe de piégeage d'une région peuvent demander par écrit au surintendant que soit révisée la liste des membres nommés sur leur permis.

(4) Il faut que les deux tiers au moins des membres d'un groupe de piégeage d'une région fassent la demande de révision de la liste des membres avant que la liste ne soit révisée.

(5) Sur réception d'une demande de révision présentée en vertu du paragraphe (3), le surintendant révisé la liste des membres d'un groupe de piégeage d'une région.

(6) Nul autre qu'un membre nommé dans un permis de piégeage en groupe dans une région enregistrée ne doit chasser les animaux à fourrure dans la région enregistrée de piégeage en groupe précisée dans le permis ou y avoir en sa possession des animaux à fourrure.

(7) Il n'y a aucun droit à acquitter pour être membre d'un groupe de piégeage en groupe.

(8) Les membres d'un groupe de piégeage dans une région enregistrée sont autorisés à chasser les animaux à fourrure dans la région de gestion de la faune, appelée région de piégeage en groupe enregistrée, de leur groupe.

(9) À moins d'autorisation écrite du surintendant, il est interdit aux membres d'un groupe enregistré de piégeage d'une région de chasser dans une région autre que celle de leur groupe. R-087-93,

ship applies. R-087-93,s.3; R-094-98,s.3.

10. (1) The wildlife management areas known as registered group trapping areas shall be delimited in accordance with the descriptions contained in Schedule C and shall be known by the names given to them in Schedule C.

(2) No registered group trapping area shall be delimited under subsection (1) or altered without the approval of the appropriate Hunters' and Trappers' Association. R-039-93,s.5; R-094-98,s.4.

10.1. (1) The fee for a registered group trapping area licence is \$5.

(2) A registered group trapping area licence expires five years after the date of its issue. R-039-93,s.5.

General Hunting Licence (Special)

10.2. (1) No person who is the holder of a general hunting licence (special) shall hunt fur-bearing animals unless that person also holds an authorization to trap fur-bearing animals.

(2) The fee for an authorization to trap fur-bearing animals under the authority of a general hunting licence (special) is \$10. R-087-93,s.4.

Seasons and Licensing

11. The seasons and licences applicable to these regulations are set out in Schedule A.

12. Repealed, R-039-93,s.6.

13 The *Wildlife Trapping Regulations*, established by regulation numbered R-061-82, are repealed.

art. 3; R-094-98, art. 3.

10. (1) Les régions de gestion de la faune désignées comme régions enregistrées de piégeage en groupe sont délimitées en conformité avec les descriptions contenues à l'annexe C et sont désignées sous leurs noms indiqués à l'annexe C.

(2) Aucune région enregistrée de piégeage en groupe ne peut être délimitée en vertu du paragraphe (1) ni modifiée sans l'autorisation de l'association des chasseurs et trappeurs compétente. R-039-93, art. 5; R-094-98, art. 4.

10.1. (1) Les droits payables pour le permis de piégeage en groupe dans une région enregistrée sont de 5 \$.

(2) La date d'expiration du permis de piégeage en groupe dans une région enregistrée est de cinq ans suivant la date de délivrance. R-039-93, art. 5.

Permis de chasse général (spécial)

10.2. (1) Il est interdit au titulaire d'un permis de chasse général (spécial) de chasser les animaux à fourrure sauf s'il est aussi titulaire d'une autorisation de piéger ces mêmes animaux.

(2) Les droits payables pour une autorisation de piéger les animaux à fourrure en vertu d'un permis de chasse général (spécial) sont de 10 \$. R-087-93, art. 4.

Saisons de chasse et délivrance des permis

11. Les saisons de chasse et les permis relatifs au présent règlement sont établis à l'annexe A.

12. Abrogé, R-039-93, art. 6.

13. Le règlement n° R-061-82 intitulé *Wildlife Trapping Regulations* (Règlement sur le piégeage) est abrogé.

SCHEDULE A

(Section 11)

I Item Number	II Species	III Wildlife Management Unit/Zone/Area	IV Open Season	V Licence Requirements
1.	Beaver	Fort Good Hope Registered Group Trapping Area	20 October to 5 June	GHL, GHLS, STL
2.	Beaver	D,G,I,M,N/3,R,S,U	15 October to 15 May	GHL, GHLS, STL
3.	Beaver	The area set out in Schedule A of the <i>Wildlife Licences and Permits Regulations</i>	15 October to 31 May	BLA
4.	Coyote	D,R,S,U	1 November to 31 March	GHL, GHLS, STL
5.	Coyote	The area set out in Schedule A of the <i>Wildlife Licences and Permits Regulations</i>	1 November to 31 March	BLA
6.	Ermine	Fort Good Hope Registered Group Trapping Area	15 October to 15 March	GHL, GHLS, STL
7.	Ermine	D,G,I,N,O,R,S,U	1 November to 15 March	GHL, GHLS, STL
8.	Ermine	The area set out in Schedule A of the <i>Wildlife Licences and Permits Regulations</i>	1 November to 15 March	BLA
9.	Fisher	D,G,I,M,N/3,R,S,U	1 November to 15 March	GHL, GHLS, STL
10.	Fisher	The area set out in Schedule A of the <i>Wildlife Licences and Permits Regulations</i>	1 November to 15 March	BLA
11.	Fox	Fort Good Hope Registered Group Trapping Area	1 November to 15 March	GHL, GHLS, STL

I N°	II Espèce	III Secteur/zone/région de gestion de la faune	IV Saison de chasse	V Exigences en matière de permis
1.	Castor	Région enregistrée de piégeage en groupe de Fort Good Hope	du 20 octobre au 5 juin	PCG, PCGS, PPS
2.	Castor	D, G, I, M, N/3, R, S, U	du 15 octobre au 15 mai	PCG, PCGS, PPS
3.	Castor	La région établie à l'annexe A du <i>Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune</i>	du 15 octobre au 31 mai	PFA
4.	Coyote	D, R, S, U	du 1 ^{er} novembre au 31 mars	PCG, PCGS, PPS
5.	Coyote	La région établie à l'annexe A du <i>Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune</i>	du 1 ^{er} novembre au 31 mars	PFA
6.	Hermine	Région enregistrée de piégeage en groupe de Fort Good Hope	du 15 octobre au 15 mars	PCG, PCGS, PPS
7.	Hermine	D, G, I, N, O, R, S, U	du 1 ^{er} novembre au 15 mars	PCG, PCGS, PPS
8.	Hermine	La région établie à l'annexe A du <i>Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune</i>	du 1 ^{er} novembre au 15 mars	PFA
9.	Pékan	D, G, I, M, N/3, R, S, U	du 1 ^{er} novembre au 15 mars	PCG, PCGS, PPS
10.	Pékan	La région établie à l'annexe A du <i>Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune</i>	du 1 ^{er} novembre au 15 mars	PFA
11.	Renard	Région enregistrée de piégeage en groupe de Fort Good Hope	du 1 ^{er} novembre au 15 mars	PCG, PCGS, PPS

I Item Number	II Species	III Wildlife Management Unit/Zone/Area	IV Open Season	V Licence Requirements
12.	Fox	N/1,N/2	1 November to 30 April	GHL, GHLS, STL
13.	Fox	G,I,N/3,R,U	1 November to 15 April	GHL, GHLS, STL
14.	Fox	D,G,S	1 November to 28 February	GHL, GHLS, STL
15.	Fox	The area set out in Schedule A of the <i>Wildlife Licences and Permits Regulations</i>	1 November to 28 February	BLA
16.	Lynx	Fort Good Hope Registered Group Trapping Area	1 November to 15 March	GHL, GHLS, STL
17.	Lynx	I (except I/LX/01), N/3	1 November to 15 April	GHL, GHLS, STL
18.	Lynx	R,S,U	1 November to 15 March	GHL, GHLS, STL
19.	Lynx	The area set out in Schedule A of the <i>Wildlife Licences and Permits Regulations</i>	1 November to 15 March	BLA
20.	Marten	Fort Good Hope Registered Group Trapping Area	25 October to 5 March	GHL, GHLS, STL
21.	Marten	I,N/3,R	1 November to 28 February	GHL, GHLS, STL
22.	Marten	S,U	1 November to 15 March	GHL, GHLS, STL
23.	Marten	The area set out in Schedule A of the <i>Wildlife Licences and Permits Regulations</i>	1 November to 15 March	BLA
24.	Mink	Fort Good Hope Registered Group Trapping Area	10 November to 5 March	GHL, GHLS, STL

I	II	III	IV	V
N°	Espèce	Secteur/zone/région de gestion de la faune	Saison de chasse	Exigences en matière de permis
12.	Renard	N/1, N/2	du 1 ^{er} novembre au 30 avril	PCG, PCGS, PPS
13.	Renard	G, I, N/3, R, U	du 1 ^{er} novembre au 15 avril	PCG, PCGS, PPS
14.	Renard	D, G, S	du 1 ^{er} novembre au 28 février	PCG, PCGS, PPS
15.	Renard	La région établie à l'annexe A du <i>Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune</i>	du 1 ^{er} novembre au 28 février	PFA
16.	Lynx	Région enregistrée de piégeage en groupe de Fort Good Hope	du 1 ^{er} novembre au 15 mars	PCG, PCGS, PPS
17.	Lynx	I (sauf I/LX/01), N/3	du 1 ^{er} novembre au 15 avril	PGG, PCGS, PPS
18.	Lynx	R, S, U	du 1 ^{er} novembre au 15 mars	PGG, PCGS, PPS
19.	Lynx	La région établie à l'annexe A du <i>Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune</i>	du 1 ^{er} novembre au 15 mars	PFA
20.	Martre	Région enregistrée de piégeage en groupe de Fort Good Hope	du 25 octobre au 5 mars	PGG, PCGS, PPS
21.	Martre	I, N/3, R	du 1 ^{er} novembre au 28 février	PGG, PCGS, PPS
22.	Martre	S, U	du 1 ^{er} novembre au 15 mars	PGG, PCGS, PPS
23.	Martre	La région établie à l'annexe A du <i>Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune</i>	du 1 ^{er} novembre au 15 mars	PFA
24.	Vison	Région enregistrée de piégeage en groupe de Fort Good Hope	du 10 novembre au 5 mars	PGG, PCGS, PPS

I Item Number	II Species	III Wildlife Management Unit/Zone/Area	IV Open Season	V Licence Requirements
25.	Mink	D,G,I,M,N/3,R,S,U	1 November to 28 February	GHL, GHLS, STL
26.	Mink	The area set out in Schedule A of the <i>Wildlife Licences and Permits Regulations</i>	1 November to 28 February	BLA
27.	Muskrat	Fort Good Hope Registered Group Trapping Area	1 November to 15 June	GHL, GHLS, STL
28.	Muskrat	G,I,N/3,S	15 October to 15 June	GHL, GHLS, STL
29.	Muskrat	D	15 October to 31 May	GHL, GHLS, STL
30.	Muskrat	R,U	15 October to 10 June	GHL, GHLS, STL
31.	Muskrat	The area set out in Schedule A of the <i>Wildlife Licences and Permits Regulations</i>	15 October to 10 June	BLA
32.	Otter	Fort Good Hope Registered Group Trapping Area	1 November to 28 February	GHL, GHLS, STL
33.	Otter	D,G,I,M,N/3,R,S,U	1 November to 28 February	GHL, GHLS, STL
34.	Otter	The area set out in Schedule A of the <i>Wildlife Licences and Permits Regulations</i>	1 November to 28 February	BLA
35.	Squirrel (all species)	D,G,I,N/3,R,S,U	1 July to 30 June	GHL, GHLS, STL
36.	Squirrel (all species)	The area set out in Schedule A of the <i>Wildlife Licences and Permits Regulations</i>	1 July to 30 June	BLA

I	II	III	IV	V
N°	Espèce	Secteur/zone/région de gestion de la faune	Saison de chasse	Exigences en matière de permis
25.	Vison	D, G, I, M, N/3, R, S, V	du 1 ^{er} novembre au 28 février	PCG, PCGS, PPS
26.	Vison	La région établie à l'annexe A du <i>Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune</i>	du 1 ^{er} novembre au 28 février	PFA
27.	Rat musqué	Région enregistrée de piégeage en groupe de Fort Good Hope	du 1 ^{er} novembre au 15 juin	PCG, PCGS, PPS
28.	Rat musqué	G, I, N/3, S	du 15 octobre au 15 juin	PCG, PCGS, PPS
29.	Rat musqué	D	du 15 octobre au 31 mai	PCG, PCGS, PPS
30.	Rat musqué	R, U	du 15 octobre au 10 juin	PCG, PCGS, PPS
31.	Rat musqué	La région établie à l'annexe A du <i>Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune</i>	du 15 octobre au 10 juin	PFA
32.	Loutre	Région enregistrée de piégeage en groupe de Fort Good Hope	du 1 ^{er} novembre au 28 février	PCG, PCGS, PPS
33.	Loutre	D, G, I, M, N/3, R, S, U	du 1 ^{er} novembre au 28 février	PCG, PCGS, PPS
34.	Loutre	La région établie à l'annexe A du <i>Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune</i>	du 1 ^{er} novembre au 28 février	PFA
35.	Écureuil (toutes les espèces)	D, G, I, N/3, R, S, U	du 1 ^{er} juillet au 30 juin	PCG, PCGS, PPS
36.	Écureuil (toutes les espèces)	La région établie à l'annexe A du <i>Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune</i>	du 1 ^{er} juillet au 30 juin	PFA

I	II	III	IV	V
Item Number	Species	Wildlife Management Unit/Zone/Area	Open Season	Licence Requirements
37.	Wolf	Fort Good Hope Registered Group Trapping Area	15 August to 31 May	GHL, GHLS, STL
38.	Wolf	D,G,I (except I/WF/01, I/WF/02, I/WF/03, I/WF/04, I/WF/05), N,R,S,U	15 August to 31 May	GHL, GHLS, STL
39.	Wolf	The area set out in Schedule A of the <i>Wildlife Licences and Permits Regulations</i>	15 August to 31 May	BLA
40.	Wolverine	Fort Good Hope Registered Group Trapping Area	1 November to 15 March	GHL, GHLS, STL
41.	Wolverine	D,G,I,M,N,R,S,U	1 November to 15 April	GHL, GHLS, STL
42.	Wolverine	The area set out in Schedule A of the <i>Wildlife Licences and Permits Regulations</i>	1 November to 15 April	BLA

R-039-93,s.7; R-055-96,s.2.; R-187-96,s.3; R-053-98,s.3; R-094-98,s.5.

I	II	III	IV	V
N°	Espèce	Secteur/zone/région de gestion de la faune	Saison de chasse	Exigences en matière de permis
37.	Loup	Région enregistrée de piégeage en groupe de Fort Good Hope	du 15 août au 31 mai	PCG, PCGS, PPS
38.	Loup	D,G,I (sauf I/WF/01, I/WF/02, I/WF/03, I/WF/04, I/WF/05), N,R,S,U	du 15 août au 31 mai	PCG, PCGS, PPS
39.	Loup	La région établie à l'annexe A du <i>Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune</i>	du 15 août au 31 mai	PFA
40.	Carcajou	Région enregistrée de piégeage en groupe de Fort Good Hope	du 1 ^{er} novembre au 15 mars	PCG, PCGS, PPS
41.	Carcajou	D, G, I, M, N, R, S, U	du 1 ^{er} novembre au 15 avril	PCG, PCGS, PPS
42.	Carcajou	La région établie à l'annexe A du <i>Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune</i>	du 1 ^{er} novembre au 15 avril	PFA

R-039-93, art. 7; R-055-96, art. 2.; R-187-96, art. 3; R-053-98, art. 3; R-094-98, art. 5.

SCHEDULE B (*Subsection 8(1)*)

ANNEXE B [*paragraphe 8(1)*]

REGISTERED TRAPPING AREAS

RÉGIONS ENREGISTRÉES DE PIÉGEAGE

Wildlife Management - Registered Trapping Area
D/RT/01

Région de gestion de la faune—Région enregistrée
de piégeage D/RT/01

Wildlife Management - Registered Trapping Area
U/RT/01

Région de gestion de la faune—Région enregistrée
de piégeage U/RT/01

Wildlife Management - Registered Trapping Area
U/RT/02

Région de gestion de la faune—Région enregistrée
de piégeage U/RT/02

Wildlife Management - Registered Trapping Area
U/RT/03

Région de gestion de la faune—Région enregistrée
de piégeage U/RT/03

Wildlife Management - Registered Trapping Area
U/RT/04

Région de gestion de la faune—Région enregistrée
de piégeage U/RT/04

Wildlife Management - Registered Trapping Area
U/RT/05

Région de gestion de la faune—Région enregistrée
de piégeage U/RT/05

Wildlife Management - Registered Trapping Area
U/RT/06

Région de gestion de la faune—Région enregistrée
de piégeage U/RT/06

Wildlife Management - Registered Trapping Area
U/RT/07

Région de gestion de la faune—Région enregistrée
de piégeage U/RT/07

Wildlife Management - Registered Trapping Area
U/RT/08

Région de gestion de la faune—Région enregistrée
de piégeage U/RT/08

Wildlife Management - Registered Trapping Area
U/RT/09

Région de gestion de la faune—Région enregistrée
de piégeage U/RT/09

Wildlife Management - Registered Trapping Area
U/RT/10

Région de gestion de la faune—Région enregistrée
de piégeage U/RT/10

Wildlife Management - Registered Trapping Area
U/RT/11

Région de gestion de la faune—Région enregistrée
de piégeage U/RT/11

Wildlife Management - Registered Trapping Area
U/RT/12

Région de gestion de la faune—Région enregistrée
de piégeage U/RT/12

Wildlife Management - Registered Trapping Area
U/RT/13

Région de gestion de la faune—Région enregistrée
de piégeage U/RT/13

Wildlife Management - Registered Trapping Area
U/RT/14

Région de gestion de la faune—Région enregistrée
de piégeage U/RT/14

Wildlife Management - Registered Trapping Area

Région de gestion de la faune—Région enregistrée

U/RT/15	de piégeage U/RT/15
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/16	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/16
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/17	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/17
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/18	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/18
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/19	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/19
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/20	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/20
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/21	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/21
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/22	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/22
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/23	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/23
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/24 R-039-93,s.7; R-094-98,s.5.	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/24 R-039-93, art. 7; R-094-98, art. 5.

REGISTERED GROUP TRAPPING AREAS

RÉGIONS ENREGISTRÉES DE
PIÉGEAGE EN GROUPE

FORT GOOD HOPE
REGISTERED GROUP TRAPPING AREA
S/GT/01

RÉGION ENREGISTRÉE DE PIÉGEAGE
EN GROUPE DE FORT GOOD HOPE
S/GT/01

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 96E of Norman Wells, Edition 2, 96K of Lac Des Bois, Edition 3, 96L of Lac Belot, Edition 3, 96M of Aubry Lake, Edition 4, 96N of Lac Maunoir, Edition 3, 106A of Mount Eduni, Edition 2, 106B of Bonnet Plume Lake, Edition 2, 106G of Ramparts River, Edition 2, 106H of Sans Sault Rapids, Edition 2, 106I of Fort Good Hope, Edition 2, 106J of Ontaratue River, Edition 2, 106-O of Travaillant Lake, Edition 2 and 106P of Canot Lake, Edition 3, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 96E de Norman Wells, deuxième édition, 96K de Lac Des Bois, troisième édition, 96L de Lac Belot, troisième édition, 96M de Aubry Lake, quatrième édition, 96N de Lac Maunoir, troisième édition, 106A de Mount Eduni, deuxième édition, 106B de Bonnet Plume Lake, deuxième édition, 106G de Ramparts River, deuxième édition, 106H de Sans Sault Rapids, deuxième édition, 106-I de Fort Good Hope, deuxième édition, 106J de Ontaratue River, deuxième édition, 106-O de Travaillant Lake, deuxième édition et 106P de Canot Lake, troisième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

(b) Commencing at the headwaters of the west branch of the Mountain River at approximately 64°26'20" N and approximately 130°41'18" W;

b) Commençant au cours supérieur du bras ouest de la rivière Mountain à environ 64° 26' 20" N et environ 130° 41' 18" O;

(c) thence northerly following the heights of land between the watersheds of the Arctic Red River drainage system and the Mountain River, Gayna River, Hume River and Ramparts River drainage systems passing through the following points:

c) de là, vers le nord en suivant les lignes de partage des eaux entre les bassins hydrographiques du système d'écoulement de la rivière Arctic Red et les systèmes d'écoulement de la rivière Mountain, la rivière Gayna, la rivière Hume et la rivière Ramparts passant par les points suivants :

- 1) 64°26'52" N and 130°42'36" W,
- 2) 64°27'54" N and 130°44'56" W,
- 3) 64°28'06" N and 130°45'45" W,
- 4) 64°28'15" N and 130°46'21" W,
- 5) 64°29' N and 130°46'30" W,
- 6) 64°29'45" N and 130°47'49" W,
- 7) 64°30'20" N and 130°49'30" W,
- 8) 64°30'27" N and 130°50'56" W,
- 9) 64°30'40" N and 130°52'26" W,
- 10) 64°31' N and 130°53' W,
- 11) 64°31' N and 130°54'35" W,

- 1) 64° 26' 52" N et 130° 42' 36" O,
- 2) 64° 27' 54" N et 130° 44' 56" O,
- 3) 64° 28' 06" N et 130° 45' 45" O,
- 4) 64° 28' 15" N et 130° 46' 21" O,
- 5) 64° 29' N et 130° 46' 30" O,
- 6) 64° 29' 45" N et 130° 47' 49" O,
- 7) 64° 30' 20" N et 130° 49' 30" O,
- 8) 64° 30' 27" N et 130° 50' 56" O,
- 9) 64° 30' 40" N et 130° 52' 26" O,
- 10) 64° 31' N et 130° 53' O,
- 11) 64° 31' N et 130° 54' 35" O,

- 12) 64°31'20" N and 130°54'35" W,
- 13) 64°33' N and 130°50'32" W,
- 14) 64°33'40" N and 130°52' W,
- 15) 64°34'07" N and 130°52'50" W,
- 16) 64°35' N and 130°52' W,
- 17) 64°35' N and 130°52'10" W,
- 18) 64°37'40" N and 130°47'42" W,
- 19) 64°38'33" N and 130°47'26" W,
- 20) 64°38'33" N and 130°45'16" W,
- 21) 64°39' N and 130°45'48" W,
- 22) 64°40' N and 130°45'16" W,
- 23) 64°42' N and 130°44'19" W,
- 24) 64°42'53" N and 130°47'10" W,
- 25) 64°44' N and 130°47'42" W,
- 26) 64°44'33" N and 130°51'13" W,
- 27) 64°45'27" N and 130°52' W,
- 28) 64°45'47" N and 130°51'45" W,
- 29) 64°46'33" N and 130°53' W,
- 30) 64°47' N and 130°52'26" W,
- 31) 64°47' N and 130°50' W,
- 32) 64°47'20" N and 130°49' W,
- 33) 64°47'07" N and 130°47'58" W,
- 34) 64°47'33" N and 130°47' W,
- 35) 64°47' N and 130°45' W,
- 36) 64°47'53" N and 130°45' W,
- 37) 64°48' N and 130°44' W,
- 38) 64°48' N and 130°43'39" W,
- 39) 64°48' N and 130°43' W,
- 40) 64°48' N and 130°42'42" W,
- 41) 64°48'33" N and 130°42' W,
- 42) 64°48'53" N and 130°41' W,
- 43) 64°49'02" N and 130°40'48" W,
- 44) 64°50'47" N and 130°42'10" W,
- 45) 64°51' N and 130°40'48" W,
- 46) 64°52' N and 130°40'32" W,
- 47) 64°53'40" N and 130°41'13" W,
- 48) 64°53'47" N and 130°42'10" W,
- 49) 64°53' N and 130°44'19" W,
- 50) 64°53' N and 130°46'45" W,
- 51) 64°54' N and 130°46' W,
- 52) 64°50'52" N and 130°47'26" W,
- 53) 64°56' N and 130°47'10" W,
- 54) 64°56'13" N and 130°49'03" W,
- 55) 64°56'53" N and 130°49'35" W,
- 56) 64°57' N and 130°48'06" W,
- 57) 64°57'27" N and 130°47'26" W,
- 58) 64°58' N and 130°44'35" W,
- 59) 64°59'13" N and 130°44'03" W,
- 60) 65° N and 130°45' W,
- 61) 65°00'13" N and 130°44'51" W,

- 12) 64° 31' 20" N et 130° 54' 35" O,
- 13) 64° 33' N et 130° 50' 32" O,
- 14) 64° 33' 40" N et 130° 52' O,
- 15) 64° 34' 07" N et 130° 52' 50" O,
- 16) 64° 35' N et 130° 52' O,
- 17) 64° 35' N et 130° 52' 10" O,
- 18) 64° 37' 40" N et 130° 47' 42" O,
- 19) 64° 38' 33" N et 130° 47' 26" O,
- 20) 64° 38' 33" N et 130° 45' 16" O,
- 21) 64° 39' N et 130° 45' 48" O,
- 22) 64° 40' N et 130° 45' 16" O,
- 23) 64° 42' N et 130° 44' 19" O,
- 24) 64° 42' 53" N et 130° 47' 10" O,
- 25) 64° 44' N et 130° 47' 42" O,
- 26) 64° 44' 33" N et 130° 51' 13" O,
- 27) 64° 45' 27" N et 130° 52' O,
- 28) 64° 45' 47" N et 130° 51' 45" O,
- 29) 64° 46' 33" N et 130° 53' O,
- 30) 64° 47' N et 130° 52' 26" O,
- 31) 64° 47' N et 130° 50' O,
- 32) 64° 47' 20" N et 130° 49' O,
- 33) 64° 47' 07" N et 130° 47' 58" O,
- 34) 64° 47' 33" N et 130° 47' O,
- 35) 64° 47' N et 130° 45' O,
- 36) 64° 47' 53" N et 130° 45' O,
- 37) 64° 48' N et 130° 44' O,
- 38) 64° 48' N et 130° 43' 39" O,
- 39) 64° 48' N et 130° 43' O,
- 40) 64° 48' N et 130° 42' 42" O,
- 41) 64° 48' 33" N et 130° 42' O,
- 42) 64° 48' 53" N et 130° 41' O,
- 43) 64° 49' 02" N et 130° 40' 48" O,
- 44) 64° 50' 47" N et 130° 42' 10" O,
- 45) 64° 51' N et 130° 40' 48" O,
- 46) 64° 52' N et 130° 40' 32" O,
- 47) 64° 53' 40" N et 130° 41' 13" O,
- 48) 64° 53' 47" N et 130° 42' 10" O,
- 49) 64° 53' N et 130° 44' 19" O,
- 50) 64° 53' N et 130° 46' 45" O,
- 51) 64° 54' N et 130° 46' O,
- 52) 64° 50' 52" N et 130° 47' 26" O,
- 53) 64° 56' N et 130° 47' 10" O,
- 54) 64° 56' 13" N et 130° 49' 03" O,
- 55) 64° 56' 53" N et 130° 49' 35" O,
- 56) 64° 57' N et 130° 48' 06" O,
- 57) 64° 57' 27" N et 130° 47' 26" O,
- 58) 64° 58' N et 130° 44' 35" O,
- 59) 64° 59' 13" N et 130° 44' 03" O,
- 60) 65° N et 130° 45' O,
- 61) 65° 00' 13" N et 130° 44' 51" O,

- 62) 65°01' N and 130°42'58" W,
- 63) 65°01'27" N and 130°41' W,
- 64) 65°02'23" N and 130°42' W,
- 65) 65°03' N and 130°41'29" W,
- 66) 65°03'53" N and 130°41'13" W,
- 67) 65°04' N and 130°40' W,
- 68) 65°05' N and 130°42' W,
- 69) 65°05'33" N and 130°41'45" W,
- 70) 65°06' N and 130°42'43" W,
- 71) 65°06'40" N and 130°45' W,
- 72) 65°07' N and 130°46' W,
- 73) 65°07' N and 130°48'19" W,
- 74) 65°07'53" N and 130°50'32" W,
- 75) 65°08' N and 130°51' W,
- 76) 65°09'27" N and 130°48'23" W,
- 77) 65°10'47" N and 130°48'55" W,
- 78) 65°11'47" N and 130°51'29" W,
- 79) 65°13' N and 130°47'23" W,
- 80) 65°14' N and 130°44'19" W,
- 81) 65°14'31" N and 130°44'35" W,
- 82) 65°14'27" N and 130°42'58" W,
- 83) 65°16' N and 130°42' W,
- 84) 65°17'47" N and 130°39'35" W,
- 85) 65°18'49" N and 130°39'03" W,
- 86) 65°19' N and 130°41'29" W,
- 87) 65°21'20" N and 130°45' W,
- 88) 65°22'07" N and 130°44'19" W,
- 89) 65°24'47" N and 130°43'23" W,
- 90) 65°25' N and 130°42' W,
- 91) 65°26' N and 130°41'45" W,
- 92) 65°26'13" N and 130°42'42" W,
- 93) 65°26'02" N and 130°43' W,
- 94) 65°26'06" N and 130°45' W,
- 95) 65°27' N and 130°47' W,
- 96) 65°29' N and 130°52'26" W,
- 97) 65°29' N and 130°53'55" W,
- 98) 65°29'13" N and 130°54'35" W,
- 99) 65°30'02" N and 130°52'58" W,
- 100) 65°31'40" N and 130°54' W,
- 101) 65°34'07" N and 130°51'45" W,
- 102) 65°35' N and 130°55' W,
- 103) 65°37' N and 130°57' W,
- 104) 65°40'20" N and 130°52' W,
- 105) 65°41' N and 130°53'35" W,
- 106) 65°42' N and 130°52'10" W,
- 107) 65°44' N and 130°50'32" W,
- 108) 65°45' N and 130°48'30" W,
- 109) 65°45'36" N and 130°47'30" W,
- 110) 65°46'49" N and 130°45' W,
- 111) 65°49' N and 130°46'07" W

- 62) 65° 01' N et 130° 42' 58" O,
- 63) 65° 01' 27" N et 130° 41' O,
- 64) 65° 02' 23" N et 130° 42' O,
- 65) 65° 03' N et 130° 41' 29" O,
- 66) 65° 03' 53" N et 130° 41' 13" O,
- 67) 65° 04' N et 130° 40' O,
- 68) 65° 05' N et 130° 42' O,
- 69) 65° 05' 33" N et 130° 41' 45" O,
- 70) 65° 06' N et 130° 42' 43" O,
- 71) 65° 06' 40" N et 130° 45' O,
- 72) 65° 07' N et 130° 46' O,
- 73) 65° 07' N et 130° 48' 19" O,
- 74) 65° 07' 53" N et 130° 50' 32" O,
- 75) 65° 08' N et 130° 51' O,
- 76) 65° 09' 27" N et 130° 48' 23" O,
- 77) 65° 10' 47" N et 130° 48' 55" O,
- 78) 65° 11' 47" N et 130° 51' 29" O,
- 79) 65° 13' N et 130° 47' 23" O,
- 80) 65° 14' N et 130° 44' 19" O,
- 81) 65° 14' 31" N et 130° 44' 35" O,
- 82) 65° 14' 27" N et 130° 42' 58" O,
- 83) 65° 16' N et 130° 42' O,
- 84) 65° 17' 47" N et 130° 39' 35" O,
- 85) 65° 18' 49" N et 130° 39' 03" O,
- 86) 65° 19' N et 130° 41' 29" O,
- 87) 65° 21' 20" N et 130° 45' O,
- 88) 65° 22' 07" N et 130° 44' 19" O,
- 89) 65° 24' 47" N et 130° 43' 23" O,
- 90) 65° 25' N et 130° 42' O,
- 91) 65° 26' N et 130° 41' 45" O,
- 92) 65° 26' 13" N et 130° 42' 42" O,
- 93) 65° 26' 02" N et 130° 43' O,
- 94) 65° 26' 06" N et 130° 45' O,
- 95) 65° 27' N et 130° 47' O,
- 96) 65° 29' N et 130° 52' 26" O,
- 97) 65° 29' N et 130° 53' 55" O,
- 98) 65° 29' 13" N et 130° 54' 35" O,
- 99) 65° 30' 02" N et 130° 52' 58" O,
- 100) 65° 31' 40" N et 130° 54' O,
- 101) 65° 34' 07" N et 130° 51' 45" O,
- 102) 65° 35' N et 130° 55' O,
- 103) 65° 37' N et 130° 57' O,
- 104) 65° 40' 20" N et 130° 52' O,
- 105) 65° 41' N et 130° 53' 35" O,
- 106) 65° 42' N et 130° 52' 10" O,
- 107) 65° 44' N et 130° 50' 32" O,
- 108) 65° 45' N et 130° 48' 30" O,
- 109) 65° 45' 36" N et 130° 47' 30" O,
- 110) 65° 46' 49" N et 130° 45' O,
- 111) 65° 49' N et 130° 46' 07" O

to its intersection with a height of land at $65^{\circ}50'$ N and $130^{\circ}45'$ W;

d) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 66° N and $131^{\circ}20'$ W;

(e) thence northwesterly in a straight line to its intersection with the north bank of the north branch of Weldon Creek at approximately $66^{\circ}10'$ N and approximately $131^{\circ}42'40''$ W;

(f) thence northwesterly following the north bank of the north branch of Weldon Creek to its intersection with approximately $66^{\circ}14'11''$ N and 132° W;

(g) thence north along 132° W to its intersection with $66^{\circ}33'$ N;

(h) thence east along $66^{\circ}33'$ N to its intersection with $131^{\circ}55'$ W;

(i) thence north along $131^{\circ}55'$ W to its intersection with $66^{\circ}56'$ N;

(j) thence northeasterly in a straight line to its intersection with approximately $66^{\circ}59'$ N and approximately $131^{\circ}44'10''$ W;

(k) thence southeasterly in a straight line to its intersection with $66^{\circ}55'30''$ N and $131^{\circ}15'$ W;

(l) thence northerly in a straight line to its intersection with 67° N and $131^{\circ}12'$ W;

(m) thence northeasterly in a straight line to its intersection with $67^{\circ}05'25''$ N and $130^{\circ}39'50''$ W;

(n) thence northeasterly in straight line to its intersection with the east bank of the Mackenzie River at approximately $67^{\circ}'40''$ N and approximately $130^{\circ}25'$ W;

(o) thence northeasterly in a straight line to its intersection with the centre line of a seismic line at approximately $67^{\circ}37'34''$ N and $130^{\circ}01'04''$ W;

jusqu'à son intersection avec la ligne de partage des eaux à $65^{\circ}50'$ N et $130^{\circ}45'$ O;

d) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 66° N et le $131^{\circ}20'$ O;

e) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive nord du bras nord du ruisseau Weldon à environ $66^{\circ}10'$ N et environ $131^{\circ}42'40''$ O;

f) de là, vers le nord-ouest en suivant la rive nord du bras nord du ruisseau Weldon jusqu'à son intersection avec environ le $66^{\circ}14'11''$ N et le 132° O;

g) de là, vers le nord le long du 132° O jusqu'à son intersection avec le $66^{\circ}33'$ N;

h) de là, vers l'est le long du $66^{\circ}33'$ N jusqu'à son intersection avec le $131^{\circ}55'$ O;

i) de là, vers le nord le long du $131^{\circ}55'$ O jusqu'à son intersection avec le $66^{\circ}56'$ N;

j) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec environ le $66^{\circ}59'$ N et environ le $131^{\circ}44'10''$ O;

k) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $66^{\circ}55'30''$ N et le $131^{\circ}15'$ O;

l) de là, vers le nord en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 67° N et le $131^{\circ}12'$ O;

m) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $67^{\circ}05'25''$ N et le $130^{\circ}39'50''$ O;

n) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive est du fleuve Mackenzie à environ $67^{\circ}18'40''$ N et environ $130^{\circ}25'$ O;

o) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la ligne médiane d'une ligne sismique à environ $67^{\circ}37'34''$ N et $130^{\circ}01'04''$ O;

(p) thence north along $130^{\circ}01'04''$ W to its intersection with the centre line of an unnamed stream at approximately $67^{\circ}41' N$;

(q) thence northerly following the centre line of the unnamed stream to its intersection with the centre line of the Iroquois River at approximately $67^{\circ}57'10'' N$ and approximately $129^{\circ}43'30'' W$;

(r) thence northerly following the centre line of the Iroquois River to its intersection with $68^{\circ} N$ and approximately $129^{\circ}45'43'' W$;

(s) thence east along $68^{\circ} N$ to its intersection with $124^{\circ} W$;

(t) thence south along $124^{\circ} W$ to its intersection with $66^{\circ}30' N$;

(u) thence west along $66^{\circ}30' N$ to its intersection with $125^{\circ} W$;

(v) thence southwesterly in a straight line to its intersection with a point on the north bank of the Mackenzie River at approximately $65^{\circ}36'15'' N$ and $128^{\circ} W$;

(w) thence south along $128^{\circ} W$ to its intersection with $65^{\circ}10' N$;

(x) thence west along $65^{\circ}10' N$ to its intersection with the west bank of the Mountain River at approximately $128^{\circ}40'50'' W$;

(y) thence southwesterly following the west bank of the Mountain River to the forks of the Mountain River at approximately $64^{\circ}51'25'' N$ and approximately $129^{\circ}09'47'' W$;

(z) thence westerly and southerly following the north bank of the main channel of the west branch of the Mountain River to the point of commencement.

FORT LIARD - TROUT LAKE - NAHANNI
BUTTE REGISTERED GROUP TRAPPING
AREA D/GT/01

(a) All that portion of the Northwest Territories,

p) de là, vers le nord le long du $130^{\circ}01'04'' O$ jusqu'à son intersection avec la ligne médiane d'un cours d'eau sans nom à environ $67^{\circ}41' N$;

q) de là, vers le nord en suivant la ligne médiane du cours d'eau sans nom jusqu'à son intersection avec la ligne médiane de la rivière Iroquois à environ $67^{\circ}57'10'' N$ et environ $129^{\circ}43'30'' O$;

r) de là, vers le nord en suivant la ligne médiane de la rivière Iroquois jusqu'à son intersection avec le $68^{\circ} N$ et environ le $129^{\circ}45'43'' O$;

s) de là, vers l'est le long du $68^{\circ} N$ jusqu'à son intersection avec le $124^{\circ} O$;

t) de là, vers le sud le long du $124^{\circ} O$ jusqu'à son intersection avec le $66^{\circ}30' N$;

u) de là, vers l'ouest le long du $66^{\circ}30' N$ jusqu'à son intersection avec le $125^{\circ} O$;

v) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec un point sur la rive nord du fleuve Mackenzie à environ $65^{\circ}36'15'' N$ et $128^{\circ} O$;

w) de là, vers le sud le long du $128^{\circ} O$ jusqu'à son intersection avec le $65^{\circ}10' N$;

x) de là, vers l'ouest le long du $65^{\circ}10' N$ jusqu'à son intersection avec la rive ouest de la rivière Mountain à environ $128^{\circ}40'50'' O$;

y) de là, vers le sud-ouest en suivant la rive ouest de la rivière Mountain jusqu'à la fourche de la rivière Mountain à environ $64^{\circ}51'25'' N$ et environ $129^{\circ}09'47'' O$;

z) de là, vers l'ouest et le sud en suivant la rive nord du chenal principal du bras ouest de la rivière Mountain jusqu'au point de départ.

RÉGION ENREGISTRÉE DE PIÉGEAGE EN
GROUPE DE FORT LIARD, TROUT LAKE ET
NAHANNI BUTTE D/GT/01

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-

as shown on the National Topographic Series Maps 85D of Kakisa River, Edition 3, 95A of Trout Lake, Edition 3, 95B of Fort Liard, Edition 4, 95C of La Biche River, Edition 3, 95D of Coal River, Edition 3, 95E of Flat River, Edition 2, 95F of Virginia Falls, Edition 4, 95G of Sibbeston Lake, Edition 3, 95H of Fort Simpson, Edition 2 and 95L of Glacier Lake, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the southwest corner of the Northwest Territories border where it meets with the Yukon and British Columbia border at 60° N and approximately $123^{\circ}48'30''$ W;

(c) thence northerly and westerly following the Northwest Territories and Yukon border to its intersection with approximately $61^{\circ}36'$ N and approximately $127^{\circ}46'30''$ W;

(d) thence northeasterly in a straight line to its intersection with the boundary of the Nahanni National Park Reserve at approximately $61^{\circ}45'40''$ N and $127^{\circ}30'$ W;

(e) thence northerly, easterly, and southeasterly following the Nahanni National Park Reserve boundary to its intersection with approximately $61^{\circ}53'09''$ N and approximately $126^{\circ}14'11''$ W;

(f) thence southeasterly in a straight line to its intersection with $61^{\circ}26'$ N and $122^{\circ}15'$ W;

(g) thence south along $122^{\circ}15'$ W to its intersection with the south bank of the Liard River at approximately $61^{\circ}20'$ N;

(h) thence southeasterly in a straight line to its intersection with $61^{\circ}08'$ N and $121^{\circ}43'$ W;

(i) thence south along $121^{\circ}43'$ W to its intersection with the north shore of Cormack Lake at approximately $60^{\circ}55'50''$ N;

Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 85D de Kakisa River, troisième édition, 95A de Trout Lake, troisième édition, 95B de Fort Liard, quatrième édition, 95C de La Biche River, troisième édition, 95D de Coal River, troisième édition, 95E de Flat River, deuxième édition, 95F de Virginia Falls, quatrième édition, 95G de Sibbeston Lake, troisième édition, 95H de Fort Simpson, deuxième édition et 95L de Glacier Lake, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant à l'angle sud-ouest de la frontière des Territoires du Nord-Ouest à l'endroit où elle touche la frontière entre le Yukon et la Colombie-Britannique à 60° N et environ $123^{\circ}48'30''$ O;

c) de là, vers le nord et l'ouest en suivant la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon jusqu'à son intersection avec environ le $61^{\circ}36'$ N et environ le $127^{\circ}46'30''$ O;

d) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la limite de la réserve de parc national Nahanni à environ $61^{\circ}45'40''$ N et $127^{\circ}30'$ O;

e) de là, vers le nord, l'est et le sud-est en suivant la limite de la réserve de parc national Nahanni jusqu'à son intersection avec environ le $61^{\circ}53'09''$ N et environ le $126^{\circ}14'11''$ O;

f) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $61^{\circ}26'$ N et le $122^{\circ}15'$ O;

g) de là, vers le sud le long du $122^{\circ}15'$ O jusqu'à son intersection avec la rive sud de la rivière Liard à environ $61^{\circ}20'$ N;

h) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec environ le $61^{\circ}08'$ N et le $121^{\circ}43'$ O;

i) de là, vers sud le long du $121^{\circ}43'$ O jusqu'à son intersection avec la rive nord du lac Cormack à environ $60^{\circ}55'50''$ N;

(j) thence east in a straight line to its intersection with approximately $60^{\circ}55'50''$ N and $121^{\circ}10'$ W;

(k) thence southeasterly in a straight line to its intersection with $60^{\circ}40'$ N and 120° W;

(l) thence south along 120° W to its intersection with $60^{\circ}38'$ N;

(m) thence southeasterly in a straight line to its intersection with $60^{\circ}30'$ N and $119^{\circ}45'$ W;

(n) thence south along $119^{\circ}45'$ W to its intersection with $60^{\circ}20'$ N;

(o) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 60° N and $119^{\circ}10'$ W;

(p) thence west along 60° N to the point of commencement;

(q) excluding therefrom the parcel of land enclosed within the Nahanni National Park Reserve. R-039-93,s.7; R-094-98,s.5.

j) de là, vers l'est en ligne droite jusqu'à son intersection avec environ le $60^{\circ}55'50''$ N et le $121^{\circ}10'$ O;

k) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $60^{\circ}40'$ N et le 120° O;

l) de là, vers sud le long du 120° O jusqu'à son intersection avec le $60^{\circ}38'$ N;

m) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $60^{\circ}30'$ N et le $119^{\circ}45'$ O;

n) de là, vers sud le long du $119^{\circ}45'$ O jusqu'à son intersection avec le $60^{\circ}20'$ N;

o) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 60° N et le $119^{\circ}10'$ O;

p) de là, vers l'ouest le long du 60° N jusqu'au point de départ;

q) en excluant la partie située dans les limites de la réserve de parc national Nahanni. R-039-93, art. 7; R-094-98, art. 5.
